



GOLDBACH KIRCHNER

news

www.goldbachkirchner.de

Nr. 02/2013

Hallenbüros - Platz auf zweiter Etage
Hall offices - space on the second floor

Quartier Potsdamer Platz
Quartier Potsdamer Platz

Durchgängiges Brandschutzkonzept
Universal fire protection concept

Phoneboxen - ungestört telefonieren
Phone boxes - undisturbed phone calls



Fotos: Klaus Dieter Wilke

Der Einbau einer zweiten Ebene erweitert den verfügbaren Platz für Büro- und Arbeitsräume in direkter Nähe zur Produktion. Das Büro in der Halle fördert die Zusammenarbeit zwischen Produktion und Verwaltung. Mit den flexiblen Raumsystemen lassen sich so zu niedrigen Gesamtbaukosten neue Büro- und Verwaltungsräume errichten.

The integration of a second level expands the space available for offices and workrooms in direct proximity to the manufacturing facilities. Having an office in the hall promotes collaboration between manufacturing and administration. The flexible spatial systems mean that new office and administration facilities can be established with low overall construction costs.

Hallenbüros - Platz auf zweiter Etage

Raumlösungen für Produktions- und Arbeitsstätten

Hall offices - space on the second floor

Spatial solutions for production and working facilities

Die CLASSEN Gruppe zählt heute zu den führenden europäischen Vollsortimentern von Holz und Holzwerkstoffen für den kompletten Innenausbau. Das Gelände der CLASSEN Industries GmbH im Holzindustriepark Baruth umfasst 49 ha mit ca. 35.000 m² Hallenfläche. Zur besseren Nutzung des Luftraums und zur Verkürzung der Wege zwischen den einzelnen Abteilungen wurde in den Hallenrandbereichen eine Zwischenebene eingezogen. Hier entstanden Büroflächen, Teeküchen und WC-Anlagen in komplett freistehender Bauweise, mit Rasterdecke, fünf Meter Raumtiefe und

ohne Anschluß an die Hallendecke. Eingesetzt wurde die geschlossene Systemtrennwand T10 und die transparente Glastrennwand T35 mit Zweischeiben-Verglasung. Je nach Funktionsbereich sind die Räume mit Ganzglas- oder Vollblatttüren ausgestattet.

Today, the CLASSEN Group is among the leading European full-range suppliers when it comes to wood and derived timber products for all interior fittings work. The site of CLASSEN Industries GmbH in the Baruth wood industrial park covers 49 ha with ap-

prox. 35,000 m² of hall space. To better use the airspace and to shorten the distances between the individual departments, an intermediate level was built around the edges of the halls. This was used to create office space, small kitchens and lavatory facilities with a completely free-standing construction method, with grid ceilings, a room depth of 5m and without being connected to the hall ceiling. The closed system partition wall T10 and the transparent glass partition wall T35 with double glazing were used. Depending on the area of operation, the rooms are fitted with all-glass doors or full-leaf doors.



CLASSEN Industries, Holzindustriepark Baruth

■ „Wir haben für den Innenausbau und die Gestaltung der Büroräume ein ausgereiftes und flexibles System gesucht. Die Entscheidung für die Systemtrennwände von Goldbach Kirchner war also naheliegend“, sagt Werksleiter Karsten Buhlmann. „Neben der Flexibilität und Nachhaltigkeit der Systemtrennwände hat uns auch die kompetente Betreuung durch die Projektleitung und Abwicklung auf der Baustelle überzeugt, daß wir mit Goldbach Kirchner den richtigen Partner ausgewählt haben.“

■ “We were looking for a sophisticated, flexible system for the interior fittings and the designing of the offices. The decision to choose system partition walls from Goldbach Kirchner was therefore obvious,” explains factory manager Karsten Buhlmann. “In addition to the flexibility and sustainability of the system partition walls, the professional service offered by the project manager and the execution of the work on the construction site have convinced us that we have selected the right partner.”



Optimale Raumnutzung der Hallenrandbereiche ermöglichten großzügige Büroräume mit fünf Metern Raumtiefe, nach oben abgeschlossen mit Rasterdecken. Das Prinzip des Baukastensystems erlaubt zahlreiche Varianten.
An optimal use of space around the edges of the halls enables generous offices to be created that have a room depth of five metres and are closed above with grid ceilings. The principle behind the kit system permits countless different variations.



Fotos: Klaus Dieter Wilke

- Ganzglas-Systemtrennwand T50
- Rahmenlos, mit Einscheibenverglasung
- Rundungen ab Radius 300 mm möglich

- All-glass partition wall system
- Frameless, with single-pane glazing
- Curves with a radius of 300 mm possible



Potsdamer Platz

THE PLATZ TO BE

■ Das Projekt Potsdamer Platz in Berlin hat mit seinem Masterplan des italienischen Star-Architekten Renzo Piano in puncto Nachhaltigkeit weltweit neue Maßstäbe gesetzt. Der Einsatz von gesundheits- und umweltgerechten Baustoffen, der Verzicht auf Klimaanlage, die Nutzung von Regenwasser für die Wasserversorgung und die zentrale Mülltrennung sind im wahrsten Sinne des Wortes vorbildlich. Dies beweist die DGNB-Zertifizierung in Silber – 13 Jahre nach der Eröffnung des Quartiers! Im Gebäude Eichhornstraße 3 befinden sich das von Granz + Zecher, Berlin geplante Musterbüro. Filigrane Ganzglas-Systemtrennwände ohne vertikale Profile realisieren die raumbildenden Maßnahmen. Raumhohe Glasscheiben werden mit runden Ecken akzentuiert. Ganzglastüren, ebenfalls raumhoch, sind wahlweise als Dreh- oder Schiebelemente mit Schallex eingesetzt.

■ The Potsdamer Platz project in Berlin has set new global standards in terms of sustainability with its master plan by Italian star architect Renzo Piano. The use of building materials that are environmentally friendly and not harmful to health, an avoidance of air conditioning systems, the use of rainwater for the water supply, and central waste sorting are exemplary in the truest sense of the word. This has been shown by its DGNB certification in silver - 13 years after the opening of the quarter! The building Eichhornstreet No. 3 is home to the model offices designed by Granz + Zecher, Berlin. The room-dividing measures are implemented using filigree all-glass system partition walls without vertical profiles. Glass panels at room height are accentuated with rounded corners. All-glass doors, also at room height, can be optionally implemented as revolving or sliding elements with Schallex.



Durchgängiges Brandschutzkonzept Universal fire protection concept



*Brandschutz und Transparenz - unsere geprüften Systeme bieten beides.
Fire protection and transparency - our certified systems offer both.*

■ Transparente, lichtdurchlässige Raumsysteme sind feste Bestandteile der heutigen Architektur. Ob transparent oder nicht, an alle raumabschließenden Bauteile werden brandschutztechnisch die gleichen Anforderungen gestellt. Bei Glas-

der Konstruktion, der Türeingängen, der Halterungs-, Befestigungs- und Dichtungsmaßnahmen nach DIN 4102 geprüft und vom DIBt, Berlin, zugelassen werden. Goldbach Kirchner hat diese langwierigen und umfangreichen Zulassungen erfolg-

trennwänden werden durch den Einsatz von Spezialgläsern brandschutztechnische Anforderungen erfüllt.

Alle Brandschutzverglasungen sind zulassungspflichtige Bauteile. Grundsätzlich muss der gesamte konstruktive Aufbau einschließlich Rahmen bzw. tragen-

reich bestanden und bietet nun ein komplettes und umfangreiches Brandschutzsystem in nichtbrennbarer Ausführung EI30/F30 an. Die Systemkomponenten bestehen aus den Glassystemtrennwänden mit den Systemen T36 und T46, der Vollwand T10 und den Tür-Durchgangselementen TD 50.

Für detaillierte Informationen stehen Ihnen unsere Spezialisten Ralf Kircher und Holger Firnges zur Verfügung (e-Mail: r.kircher@goldbachkirchner.de / h.firnges@goldbachkirchner.de) oder sie wenden sich an ihre gewohnten Ansprechpartner im Vertrieb.

■ Transparent, light-transmissive spatial systems are a key part of architecture today. Regardless of whether or not they are transparent, all room-dividing components are subject to the same requirements in terms of fire protection. When it comes to glass partition walls, these fire protection requirements are fulfilled using special types of glass.

All fire protection glazing components are subject to certification. As a rule, the entire structural design including frames, or rather the load-bearing construction, the door installations, and the supporting, fixing and sealing measures, must be tested in accordance with DIN 4102 and certified by DIBt, Berlin. Goldbach Kirchner has successfully passed this lengthy and comprehensive certification procedure and now offers a complete and extensive fire protection system in a non-flammable version EI30/F30. The system components comprise the glass system partition walls with the systems T36 and T46, the solid wall T10, and the door and thoroughfare elements TD 50.

For detailed information, you can contact our specialists Ralf Kircher and Holger Firnges (e-mail: r.kircher@goldbachkirchner.de / h.firnges@goldbachkirchner.de) or you can get in touch with your usual contact person in the Sales department.

ARCHITECT@WORK, Berlin 23./24. Oktober

■ Das erfolgreiche ARCHITECT@WORK-Konzept als Highlight-Event für Architekten, Innenarchitekten, Planer und Einrichter findet am 23./24. Oktober in der Station Berlin statt. Wir sind dabei und stellen die erste Systemtrennwand mit Business-App(likation) aus. Lassen Sie sich überraschen und besuchen Sie uns auf unserem Stand Nr. 30. Wir erwarten Sie in angenehmer Lounge-Atmosphäre. Melden Sie sich unter <http://www.architectatwork.de/berlin> mit dem Code **B9001** kostenlos an. Ohne Registrierung beträgt der Eintrittspreis übrigens 30 Euro.

■ The successful ARCHITECT@WORK event – a calendar highlight for architects, interior architects, planners and fitters – will



be held at Station Berlin on 23–24 October. We will be there to exhibit the first system partition wall with a business app(lication). Let us surprise you - visit us at our stand number 30. We will be waiting to meet you in a pleasant lounge ambience. You can register for free at <http://www.architectatwork.de/berlin> by using the code **B9001**. Without registration, you'd pay an entrance fee of 30 euros.

Letzte Chance

Verlosung/Raffle am 1. Oktober

BabyCar Designerstücke BabyCar designer pieces

Die Besonderheit der BabyCars: sie sind aus einem Stück Holz gefräst, jedoch kein Spielzeug, sondern individuelle Designerstücke, die in limitierter Auflage verlost werden. Material: Birke Multiplex, gefräst aus einem Stück, Größe 59 x 30 x 37 cm. Mit der Verlosung unterstützen wir die humanitären Hilfsprojekte des Rotary Clubs. **Ihr Los könnte gewinnen! Die Ziehung der Lose findet am 1. Oktober statt.**

Mit fünf Euro sind Sie dabei: für einen guten Zweck! Weitere Infos unter: www.goldbachkirchner.de/aktuelles/news/

The special thing about BabyCars is that they are cut out of one piece of wood, yet they are not toys. Instead, they are individual designer pieces that are being raffled off in limited edition. Material: birch plywood, cut from one piece, dimensions 59 x 30 x 37 cm. We are raffling off these pieces to support the humanitarian aid projects carried out by the Rotary Club. **Your ticket could win!**

More information at: www.goldbachkirchner.de/aktuelles/news/

Phoneboxen - für ungestörte Kommunikation Phone boxes - for undisturbed communication

Ungestörte Videokonferenzen oder Telefonate in einer sonst offenen Bürolandschaft ermöglichen die speziell für diesen Zweck entwickelten Phoneboxen. Im Doppelpack sind sie auf einer Stellfläche von zweimal einem Quadratmeter platzsparend, hochschallgedämmt und mit einer Deckenlüftung ausgestattet. Das integrierte Ablagebord dient der Ablage von Unterlagen und mobilen Endgeräten wie Laptop oder Tablet PC. Die angebotenen Netzanschlüsse (Strom, Internet, etc.) werden auf Kundenwunsch konfektioniert.

Undisturbed video conferences and phone calls in the otherwise open-plan office landscape are now possible thanks to the specially developed phone boxes. In a set of two, they take up very little space with an installation area of 100 x 200 cm, are highly soundproofed, and are fitted with ceiling ventilation. The integrated rest shelf offers space for documents or mobile devices such as laptops and tablet PCs. The network connections on offer (electricity, Internet, etc.) are fitted in line with customer requirements



Die Phoneboxen mit einer Grundfläche von 1 m² je Einheit lassen sich überall im Gebäude aufstellen und dienen der ungestörten Kommunikation.

The phone boxes, which have a floor area of 1 m² per unit, can be installed anywhere in the building and can be used for undisturbed communication.



Der QR-Code führt Sie direkt zu den Planungsdaten.

The QR code takes you straight to the planning data.

Wussten Sie schon? Did you know?

Nachhaltigkeit ist ein Handlungsprinzip zur Ressourcennutzung, bei dem die Bewahrung der wesentlichen Eigenschaften, der Stabilität und der natürlichen Regenerationsfähigkeit des jeweiligen Systems im Vordergrund steht.

Der Begriff wurde erstmals 1713 von Hans Carl von Carlowitz im Zusammenhang mit dem forstwirtschaftlichen Prinzip verwendet, nach dem nicht mehr Holz gefällt werden darf, als jeweils nachwachsen kann. Nachhaltigkeit enthält in seiner Grundidee einen Nutzen für alle Beteiligten.

Sustainability is the principle behind a use of resources whereby the preservation of major properties and the stability and natural regenerative capacity of the respective system take priority.

The term was first used in 1713 by Hans Carl von Carlowitz in connection with the forestry principle, according to which no more wood may be felled than can grow back. On a fundamental level, sustainability involves a benefit for all the parties involved. (Source: Wikipedia)

■ Goldbach Kirchner engagiert sich für eine nachhaltige Gestaltung von Arbeits- und Lebenswelten und ist aktives Mitglied in der Deutschen Gesellschaft für Nachhaltiges Bauen e.V. (DGNB).

■ Goldbach Kirchner is committed to sustainable working and living world environments and is an active member of the German Sustainable Building Council (DGNB).

Showroom in Dubai eröffnet New showroom in Dubai



Jumeirah Lake Towers, Indigo Icon

■ Goldbach Kirchner - jetzt auch in Dubai, VAE. Unser Showroom befindet sich in den Jumeirah Lake Towers, Indigo Icon, 5th floor, Office 507. Vor Ort erwarten unsere Kunden ausgewählte und exklusive Lösungen für den Objekt- und Innenausbau, speziell auf den lokalen arabischen Markt zugeschnitten. Kontakt vor Ort: Martina Schwarz (Tel. +97150-27 38319) und Anil Gosiya (Tel. +971507193891). Ansprechpartner in Deutschland: Bernd Kirchner und Karl Heinz Amberg (Tel. +49 6024 6756 0).

■ Welcome to Goldbach Kirchner in Dubai, UAE. Our showroom is situated in the Jumeirah Lake Towers, Indigo Icon, 5th floor, Office 507. Local Contact: Martina Schwarz (Tel. +97150-27 38319) and Anil Gosiya (Tel. +97150-7193891). Contact in Germany: Bernd Kirchner und Karl Heinz Amberg (Tel. +49 6024 6756 0).

Ihre Meinung zählt! Your opinion counts!

■ Schreiben Sie uns. Was gefällt Ihnen, was fehlt noch, was können wir verbessern. Wir freuen uns auf Ihre Hinweise unter: redaktion@goldbachkirchner.de

■ Write and tell us what you liked, what you think is missing or what we could improve.

□ Bitte schicken Sie auch eine Ausgabe an:
Please also send a copy to:

□ Unsere Anschrift hat sich geändert. Bitte korrigieren.
Our address has changed. Please correct it.

□ Bitte schicken Sie mir künftig keine Ausgaben mehr zu.
Please do not send me any further issues.



GK news online

www.goldbachkirchner.de/aktuelles/kundenmagazin/

■ Auf unserem YouTube-Kanal finden Sie viele spannende Videos - Schauen Sie doch mal rein unter: www.youtube.com/user/goldbachkirchner



■ Our YouTube channel offers a wide range of interesting videos - why not take a look at: www.youtube.com/user/goldbachkirchner



Impressum Imprint

Herausgeber Publisher
Bernd Kirchner, Bernd Hock

Anschrift Address
Goldbach Kirchner *raumconcepte* GmbH
Am Sportplatz 7, 63826 Geiselbach
Telefon: +49 (0) 6024-6756-0
Fax: +49 (0) 6024-6756-24
e-Mail: info@goldbachkirchner.de

Redaktionsleitung Editorial board
Annette Kress
Telefon: +49 (0) 6024-6756-225
Fax: +49 (0) 6024-6756-2625
e-Mail: a.kress@goldbachkirchner.de

Rechte Copyright
Nachdruck, gleich welcher Art, nur mit schriftlicher Genehmigung. Any form of reproduction is only permitted with prior written authorisation.

Jahrgang 06 Volume 06

www.goldbachkirchner.de



Dieses Produkt ist auf umweltfreundlichem PEFC-zertifiziertem Papier gedruckt.